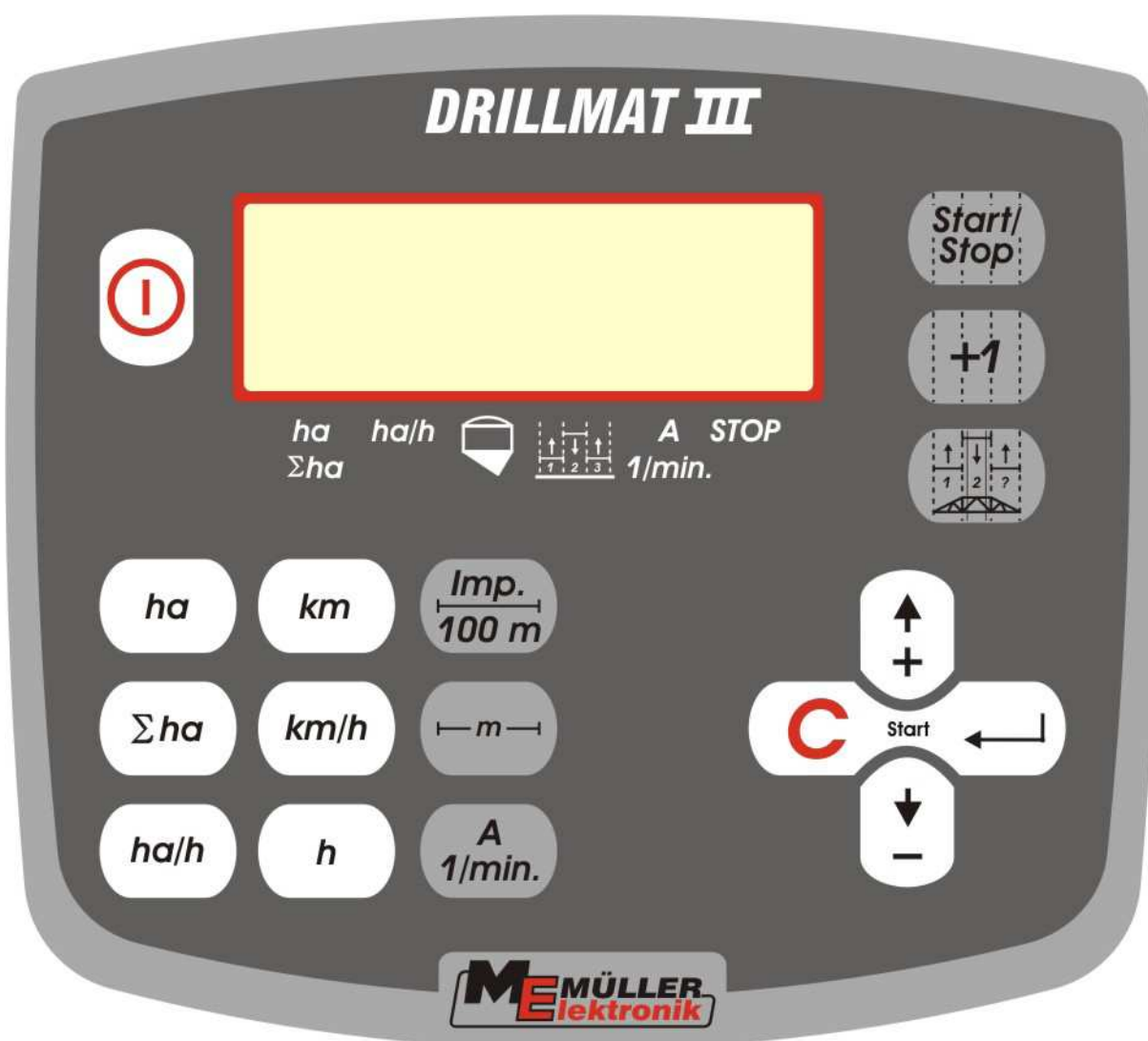


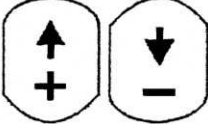
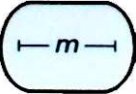
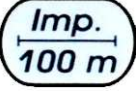


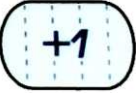

# Návod na obsluhu





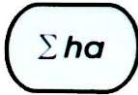



05/2009

# DRILLMAT III



# OBSAH

<b>1</b>	<b>POPIS SYSTÉMU</b> .....	3
1.1	Počítadlo a základní výbava .....	3
1.2	Svazek kabelů .....	4
<b>2</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	5
2.1	Vylučovací klauzule .....	5
2.2	Bezpečnostní opatření .....	5
<b>3</b>	<b>MONTÁŽNÍ NÁVOD</b> .....	7
3.1	Počítadlo .....	7
3.2	12V-zásuvku připojit na baterii traktoru .....	7
3.3	Rozdělovač signálu – sečka .....	7
3.4	Snímače .....	7
<b>4</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b> .....	9
4.1	Uvedení do provozu .....	9
4.2	Popis tlačítek .....	9
4.2.1	Nastavovací tlačítko „+/-“ .....	9
		
4.2.2	Tlačítko „pracovní šířka“ .....	9
		
4.2.3	Tlačítko „impulz/100m“ .....	10
		
4.2.4	Tlačítko „počet otáček“ .....	10
		
4.2.5	Tlačítko „rytmus kolejových řádků“ .....	11
		
4.2.6	Tlačítko „+1“ .....	14
		
4.2.7	Tlačítko „start/stop“ .....	14
		

4.3	Popis tlačítek funkcí .....	14
4.3.1	Přístroj zapnout/vypnout  .....	14
4.3.2	„Startovací funkce“ ...  .....	14
4.3.3	Tlačítko „čas“ ..  .....	14
4.3.4	Tlačítko „plocha“ ..  .....	14
4.3.5	Tlačítko „celková plocha“ ..  .....	15
4.3.6	Tlačítko „momentální výkon na plochu“ ..  .....	15
4.3.7	Tlačítko „vzdálenost“ ..  .....	15
4.3.8	Tlačítko „rychlost“ ..  .....	15
4.4	Postup obsluhy .....	15
<b>5</b>	<b>Údržba</b> .....	15
5.1	Počítadlo .....	15
5.2	Snímače .....	15
<b>6</b>	<b>Odstranění poruch</b> .....	16
6.1	Přístroj nejde zapnout .....	16
6.1.1	Počítadlo ukazuje HALP 00 nebo HALP 88 .....	16
6.2	Nezobrazuje se rychlost .....	16
6.3	Nezobrazuje se plocha .....	16
<b>7</b>	<b>Doplňek</b> .....	17
7.1	EMV – přídatný list k návodu na obsluhu .....	17
7.2	EU – prohlášení o shodě .....	18
7.3	Montážní návod kabelu baterie .....	19

# 1 POPIS SYSTÉMU

Drillmat slouží k monitorování secího stroje, k zjištění pracovních údajů a k vytváření kolejových řádků.

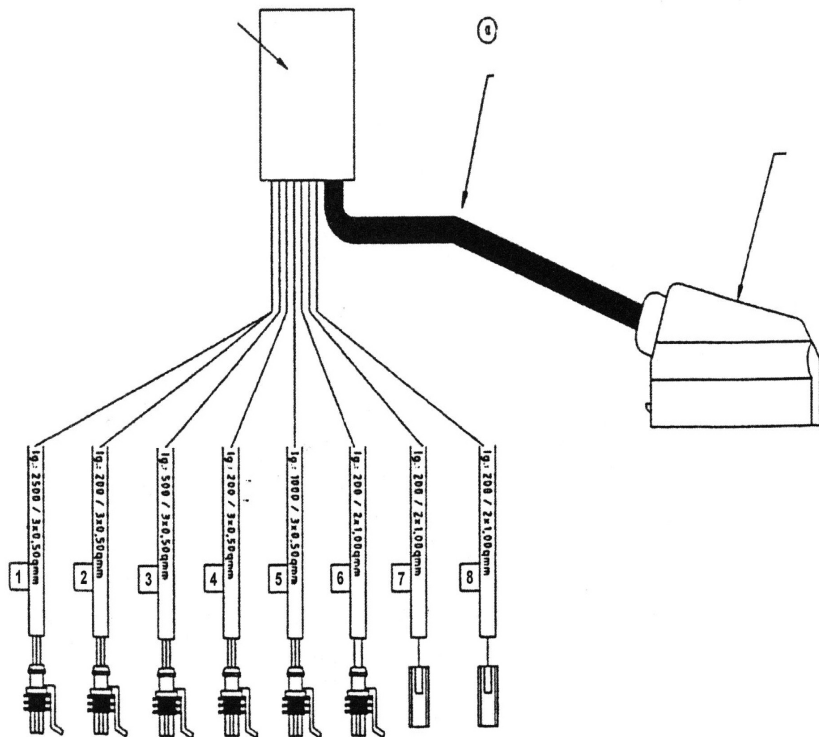
Drillmat se v podstatě skládá z:

- Palubního počítače (nainstalovaného v kabině traktoru), který slouží jak k zadávání požadovaných hodnot, tak i ke kontrole. Akustický a optický alarm se spouští při špatné funkci.
- Rozdělovače (instalovaného na rámu stroje) se spojovacím kabelem k palubnímu počítači.
- snímač kola
- snímač na kontrolu dávkovače
- snímač na kontrolu ventilátoru
- snímač stavu osiva
- snímač znamenáku

## 1.1 Zobrazovací jednotka a základní výbava



## 1.2 Svazek kabelů



ME_KBJ Kabelbaum für Drillmat II		(Maßstab :)	(allg. Toleranz)
		Angaben in [mm]	DIN/ISO 2768m
		Weitergabe sowie Vervielfältigung der Unterlage ;Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes ist nicht gestattet , soweit nicht ausdrücklich zugestanden ! Zusammenfassungen verpflichten zu Schadenersatz! Alle Rechte für den Fall der Gebrauchsmustereintragung oder Patenterteilung vorbehalten	
(gezeichnet)	Lenke /FÜ	(Projektion-1)	(Blatt)
			1
Dokumentart : CAD - F/M - Zeichnung		(Blätter) -	1
(Artikelnummer)	30283710	(Index)	(Datum)
		02	2000-07-05
		<b>MEMÜLLER</b> Elektronik	
		33154 Sölklingen - Franz Kleine Str.18	

- 1) znamenák
- 2) stav osiva
- 3) kolo
- 4) dávkovač
- 5) ventilátor
- 6) preemergentní znamenák
- 7) kolejové řádky P
- 8) kolejové řádky L

## 2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Vylučovací klauzule

Drillmat III je výhradně určený pro použití v zemědělství. Každá jiná instalace nebo použití zařízení není v rozsahu zodpovědnosti výrobce.

Za všechny z toho vyplývající škody na osobách a nebo věcech výrobce neručí. Všechna rizika vyplývající z použití zařízení mimo určení nese sám uživatel.

K určenému používání patří též dodržování výrobcem předepsaných provozních a údržbových podmínek.

Příslušné předpisy o ochraně před úrazy, jako i ostatní všeobecně uznávané bezpečnostně-technické, průmyslové, zdravotní pravidla a pravidla o dopravních předpisech je potřeba dodržovat. Svévolné změny na přístroji vylučují ručení výrobce.

### 2.2 Bezpečnostní opatření

#### **V ý s t r a h a !**



Dávejte vždy pozor na tento symbol pro upozornění na důležité bezpečnostní opatření.

Znamená POZOR! Buďte pozorný!  
Jde o vaši bezpečnost!



Návod na obsluhu přečíst předtím než bude DRILLMAT III poprvé použitý.

Dbejte na následující opatření a bezpečnostní pokyny:

- Předtím než použijete DRILLMAT III, přečtěte si tento návod. Je důležité, aby obsluha porozuměla této příručce.
- Při údržbě a zapojování nabíječky vypněte napájení elektrickým proudem.
- Údržbu nebo opravy nikdy nevykonávejte při zapnutém přístroji.
- Když bude přístroj neoprávněně otevřený, tak ztrácí nárok na záruku
- Při sváření na traktoru nebo nějaký závěsný stroj je třeba předtím přerušit přívod proudu k DRILLMAT III.
- DRILLMAT III čistit jen měkkou hadrou navlhčenou čistou vodou nebo okennou.
- Ovládejte tlačítka koncemí prstů. Vyvarujte se používání nehtů.
- Kdyby Vám byla nějaká část návodu nesrozumitelná, spojte se kvůli dalšímu vysvětlení před použitím DRILLMATU III s vaším prodejcem nebo zákaznickým servisem Müller-Elektronik.
- Při čtení dbejte důkladně na všechny bezpečnostní pokyny v příručce.
- Naučte se DRILLMAT III předpisově obsluhovat. Nikdo ho nesmí obsluhovat bez přesných instrukcí.
- Udržujte DRILLMAT III a příslušenství v dobrém stavu. Nedovolené změny nebo použití může ovlivnit funkci a životnost.
- Dbejte na bezpečnostní předpis k dodatečné instalaci elektrických a elektronických přístrojů a komponentů (v kapitole 7 strana 17 a EU prohlášení o shodě kapitola 7.2 strana 18 v příloze tohoto návodu).

## **3 MONTÁŽNÍ NÁVOD – DRILLMAT**

### **3.1 Zobrazovací jednotka**

Zobrazovací jednotku je třeba namontovat s přiloženou konzolí v zorném poli řidiče. Odstup od rádia příp. rádiové antény by měl činit min. 1m.

### **3.2 12V -zásuvku připojit na baterii traktoru**

Pro přívod proudu k DRILLMATU III (zobrazovací jednotka a snímače) je třeba připojit dodanou 12-V zásuvku přímo na baterii traktoru.

Na tuto 12-V zásuvku nesmí být zapojen žádný jiný přístroj. 12-V zásuvka musí být jištěna 25A tavnou pojistkou, která se nachází na hnědém vodiči.

Barva vodičů:

hnědý = 12 V

modrý = kostra

Mínusový pól baterie musí vždy ležet na kostře (rám, podvozek).

### **3.3 Rozdělovač signálu — secí stroj**

Instalace rozdělovače signálu a snímačů vyplývá následně.

### **3.4 Snímače**

- **snímač kola** (Modrý snímač — 1. magnet)

Přes snímač kola určuje přístroj projetou vzdálenost a tím i plochu.

Snímač musí být namontovaný na drážku (ve skříní řetězového převodu) ve vzdálenosti 2-3 mm od magnetu.

Červená strana magnetu musí směřovat k snímači.



- **snímač dávkovače** (Červený snímač — 1. magnet)

Tímto snímačem se kontroluje funkce dávkovače.

Spona s magnetem se namontuje na dávkovač. Červená strana magnetu musí směřovat k snímači. Snímač musí být namontovaný na držáku ve vzdálenosti cca 3-4 mm od magnetu.

- **snímač stavu osiva** (kapacitní)

Snímač kontroluje zásobník osiva.

Když není náhle pokrytá čelní strana snímače osivem, zapíná se snímač a zobrazovací jednotka pomocí alarmu signalizuje úbytek osiva pod požadovanou hodnotu. Snímač v násypce se musí umístit tak, aby zapínal jakmile se dosáhne požadované zůstatkové množství osiva. Konec snímače musí vyčnívat 20 mm z držáku.

Citlivost se může nastavit na zadní straně snímače. Sepnutý stav snímače signalizuje dioda na snímači.

- **snímač znaménáku** (Červený snímač — 1. magnet)

Snímač ohlašuje zobrazovací jednotce, že znaménáky byly zapojeny.

Snímač je třeba namontovat na stabilní díl proti mechanice pro znaménáky. Na přepínací mechaniku proti snímači se ve vzdálenosti cca 20 mm namontuje magnet. Magnet musí být při zapnutí ukazatele stopy krátkodobě přiblížen ke snímači. Nesmí zůstat v koncové poloze před snímačem.

S každým přepnutím znaménáku přepne počítač kolejových řádků o jednu pozici vpřed.

- **snímač znaménáku** (Tlakový snímač — Bílý + Zelený vodič)

Spínací impuls se převezme při zdvihání znaménáku z tlakového snímače napojeného na hydraulický obvod znaménáku. Citlivost se může nastavit na zadní straně snímače. S každým přepnutím znaménáku přepne počítač kolejových řádků o jednu pozici vpřed.

- **snímač ventilátoru** (Modrý snímač — 2. magnety)

Kontrola otáček ventilátoru

Oba magnety se přišroubují na plánovaný držák, červená strana magnetu musí směřovat ke snímači. Snímač musí být namontovaný ve vzdálenosti 3-4 mm od magnetu.

## 4 NÁVOD NA OBSLUHU

### 4.1 Uvedení do provozu

Při zapnutí přístroje se sám otestuje. Potom se navolí funkce, která byla indikovaná před vypnutím.

Jakmile je v elektronice porucha, přístroj ukazuje:

HALP 00 nebo HALP 88

V tomto případě je třeba přístroj vrátit na opravu.

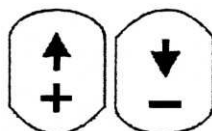
### 4.2 Popis tlačítek



Klávesnice je rozdělená do 2 barev:

Bílé tlačítka = tlačítka funkcí (indikace zjištěných údajů)

Šedivé tlačítka = vstupní tlačítka (zadání údajů o stroji) a ovládací tlačítka

#### 4.2.1 Nastavovací tlačítka



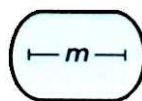
Prvním stlačením tlačítka  příp.  skočí indikátor o jednu pozici v požadovaném směru.

Jakmile se znova stlačí tlačítko, postupuje indikátor plynule, dokud se tlačítko nepustí.


Aby mohl palubní počítač pracovat, potřebuje následující údaje:



Impulz/ 100m, pracovní šířku, počet otáček ventilátoru a rytmus kolejových řádků.


#### 4.2.2 Tlačítko „pracovní šířka“



Tímto tlačítkem se zadává skutečná pracovní šířka:

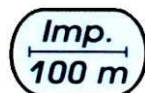
- tlačítko  stlačit

- navolit hodnotu přes tlačítka  a 

- tlačítko  stlačit

Hned potom by měla být stlačením tlačítka „pracovní šířka“ ještě jednou zkontrolována zadaná hodnota.





#### 4.2.3 Tlačítko „impulz/100m“






Tímto se zadává počet impulzů, které dodává snímač kola během jedné 100 m jízdy na počítadlo.

Jsou dva způsoby zadávání:

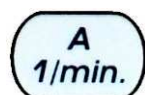
1. hodnota impulz/100 m je známá

- tlačítko  stlačit
- navolit hodnotu přes tlačítka  a 
- tlačítko  stlačit

2. hodnota impulz/100 m není známá



- na poli vyměřit a označit úsek 100 m
- vozidlo postavit na startovací pozici
- současně stlačit tlačítko  a 
- projet úsek 100 m
- tlačítko  stlačit

#### 4.2.4 Tlačítko „počet otáček“





Při prvním uvedení do provozu musí být do zobrazovací jednotky zadán nominální počet otáček ventilátoru.

Zadání se vykoná následovně:

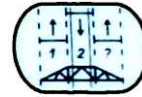
- spustit secí stroj
- tlačítko  stlačit (ukáže se momentální počet otáček v ot./min.)
- tlačítko  stlačit

V tomto okamžiku zobrazená hodnota je uložena do paměti jako nominální počet otáček.

Jestli má být monitorování odpojené, je třeba následující zadání:

- tlačítko  stlačit (indikátor 0)
- tlačítko  stlačit
- kontrola počtu otáček je tím odpojena

Alarm počtu otáček se projeví jako každou sekundu opakující se trubení a blikání šipky nad symbolem počtu otáček. Při alarmu dávkovače je trubení jen každých 5 sekund.



#### 4.2.5 Tlačítko „rytmus kolejových řádků“

Kolejové řádky mohou být vytvářeny automaticky. K tomu musí být uzavřeny příslušné výsevné botky. Přitom je třeba zohlednit pracovní šířku secího stroje a záběr postřikovače. Z těchto hodnot se může stanovit rytmus pro kolejové řádky.

$$\text{Rytmus kolejových řádků} = \frac{\text{pracovní šířka postřikovače}}{\text{pracovní šířka secího stroje}}$$

Příklad: používáte postřikovač s pracovní šířkou 24m a secí stroj s pracovní šířkou 6m, takže rytmus kolejových řádků činí  $24\text{m} : 6\text{m} = 4$ .

Z výpočtu vyplývají párové (2, 4, 6 atd.) a nepárové (1, 3, 5 atd.) rytmy. Při párových rytmech jsou kolejové řádky vytvářeny normálním způsobem ve dvou jízdách. Protože je tento způsob nepřesný, může se párový rytmus vytvářet i v jedné jízdě (S-rytmy např. 4S, 6S atd.) Avšak je třeba dbát na to, aby se první jízda vykonala s poloviční pracovní šířkou secího stroje a hned potom začala s pozicí 1 z rytmu.

Dodatečně může být při standardních rytmech na zobrazovací jednotce zvoleno, jestli mají být vypnuté vnitřní, vnější nebo všechny výsevné botky. Tím se můžete přizpůsobit tomu, jestli pracujete se šířkou stopy 1,50 m nebo 1,80 m nebo se širokými pneumatikami.


Při dvojitých rytmech kolejových řádků (15-29) takováto možnost není, tam si můžete jen vybrat, jestli začínáte na levém nebo pravém okraji pole.

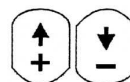
DRILLMATEM jsou podporované následující rytmy:

Číslo rytmu na indikátoru	Rytmus	Kolejový řádek levý vytvářený v jízdě:	Kolejový řádek pravý vytvářený v jízdě:
0:	Žádný kolejový řádek	0	0
-2:	2	1,2	0
2-:	2	0	1,2
2A:	2	1,2	1,2
3:	3	2	2
-4:	4	2,3	0
4-:	4	0	2,3
4A:	4	2,3	2,3

<b>Číslo rytmu na indikátoru</b>	<b>Rytmus</b>	<b>Kolejový řádek vytvářený v jízdě:</b>	<b>Kolejový řádek vytvářený v jízdě:</b>
<b>5:</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
<b>-6:</b>	<b>6</b>	<b>3,4</b>	<b>0</b>
<b>6-:</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>3,4</b>
<b>6A:</b>	<b>6</b>	<b>3,4</b>	<b>3,4</b>
<b>7:</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>-8:</b>	<b>8</b>	<b>4,5</b>	<b>0</b>
<b>8-:</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>4,5</b>
<b>8A:</b>	<b>8</b>	<b>4,5</b>	<b>4,5</b>
<b>9:</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>-10:</b>	<b>10</b>	<b>5,6</b>	<b>0</b>
<b>10-:</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>5,6</b>
<b>10A:</b>	<b>10</b>	<b>5,6</b>	<b>5,6</b>
<b>11:</b>	<b>11</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>-12:</b>	<b>12</b>	<b>6,7</b>	<b>0</b>
<b>12-:</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>6,7</b>
<b>12A:</b>	<b>12</b>	<b>6,7</b>	<b>6,7</b>
<b>-14:</b>	<b>14</b>	<b>7,8</b>	<b>0</b>
<b>14-:</b>	<b>14</b>	<b>0</b>	<b>7,8</b>
<b>14A:</b>	<b>14</b>	<b>7,8</b>	<b>7,8</b>
<b>15:</b>	<b>10(20m/8m, 15m/6m) Začínající vpravo</b>	<b>2,9</b>	<b>4,7</b>
<b>16:</b>	<b>10(20m/8m, 15m/6m) Začínající vlevo</b>	<b>4,7</b>	<b>2,9</b>
<b>18:</b>	<b>18(18m/4m) Začínající vlevo</b>	<b>3,16</b>	<b>7,12</b>
<b>19:</b>	<b>18(18m/4m) Začínající vpravo</b>	<b>7,12</b>	<b>3,16</b>
<b>20:</b>	<b>10(20m/6m) Začínající vlevo</b>	<b>2,9</b>	<b>5,6</b>
<b>21:</b>	<b>10(20m/6m) Začínající vpravo</b>	<b>5,6</b>	<b>2,9</b>

Číslo rytmu na indikátoru	Rytmus	Kolejový řádek vytvářený v jízdě:	Kolejový řádek vytvářený v jízdě:
22:	6 (18m/12m) Začínající vlevo	3,4	1,6
23:	6 (18m/12m) Začínající vpravo	1,6	3,4
24:	16 (24m/4,5m) Začínající vlevo	8,9	3,14
25:	16 (24m/4,5m) Začínající vpravo	3,14	8,9
26:	18 (27m/6m) Začínající vlevo	3,16	7,12
27:	18 (27m/6m) Začínající vpravo	7,12	3,16
28:	14 (28m/8m) Začínající vlevo	2,13	6,9
29:	14 (28m/8m) Začínající vpravo	6,9	2,13
2-S	2 symetrický	1	1
4-S	4 symetrický	2	2
6-S	6 symetrický	3	3
8-S	8 symetrický	4	4
10-S	10 symetrický	5	5
12-S	12 symetrický	6	6

K nastavení rytmu kolejových řádků stlačte tlačítko  následně na to se nastaví správný rytmus nastavovacími tlačítky.



K ukončení se potvrdí nový rytmus tlačítkem.



Jestli byl nastavený správný rytmus kolejových řádků a uložen, je třeba ještě dát pozor, na jaké straně pole se začíná s prací. U nepárových a s rytmy může být strana pole zvolená libovolně. U párových rytmů 4, 8, 12 se musí začít na té straně, na které je uzavřena výsevní botka. U rytmů 6, 10, a 14 se musí začít na protilehlé straně pole.

U speciálních rytmů, číslo 15-29 se musí nejprve určit strana pole, na které se má začít. Přičemž „začínající vlevo“ znamená, že na začátku setí leží kraj pole ve směru jízdy vlevo od traktoru. Náležitě opačně při „začínající vpravo“.

#### 4.2.6 Tlačítko „+1“



Tímto se může kolejový řádek manuálně přepnout vždy o jeden krok vpřed.

#### 4.2.7 Tlačítko „start stop“



Tímto tlačítkem se může zastavit a opět spustit automatické přepínání rytmu kolejových řádků.

V zastaveném stavu bliká šipka nad symbolem kolejových řádků!

### 4.3 Popis funkcí tlačítek

#### 4.3.1 Příklad zapnout/vypnout



Stlačením tlačítka se přístroj zapne. Novým stlačením tlačítka se opět vypne.

Jakmile klesne síťové napětí pod 9V, zobrazovací jednotka se automaticky vypne. Třeba ji opět zapnout stlačením tlačítka .

#### 4.3.2 „Startovací funkce“



Současným stlačením tlačítek a se spustí startovací funkce. To znamená, že paměť pro plochu, čas a úsek se nastaví na 0. Čas se stlačením tohoto tlačítka automaticky opět nastartuje. Tuto funkci třeba provést před začátkem pracovního procesu.

#### 4.3.3 Tlačítko „čas“



Stlačením tohoto tlačítka se ukáže čas, který uplynul po vykonání „startovací funkce“ (viz 4.3.2). Jakmile se odstavil traktor a zobrazovací jednotka je bez napětí, časomíra je zastavená. Po zapnutí přístroje se opět spustí. Hodiny se dají zastavit i během pracovního procesu.

Potom jakmile bylo stlačené tlačítko, mohou být opakovaným stlačením hodiny zastaveny .

Start následuje tím, že se ještě jednou stlačí. .

#### 4.3.4 Tlačítko „plocha“



Tímto se ukáže plocha, která byla obdělána po spuštění „startovací funkce“ (viz 4.3.2). Měření se přerušuje, jakmile zobrazovací jednotka neobdrží žádné impulzy od kola.

#### 4.3.5 Tlačítko „celková plocha“

$\Sigma ha$

Tímto se dá určit celková plocha jedné sezony. Před začátkem sezony se současným stlačením tlačítka  $\Sigma ha$  a **C** stanoví paměť na 0.

#### 4.3.6 Tlačítko „momentální výkon“

$ha/h$

Tímto se ukáže momentální výkon v ha/h.

#### 4.3.7 Tlačítko „vzdálenost“

$km$

Tímto se ukáže ujetá vzdálenost po vykonání „startovací funkce“(viz. 4.3.2).

#### 4.3.8 Tlačítko „rychlost“

$km/h$

Po stlačení tohoto tlačítka se ukáže momentální pojezdová rychlost.

### 4.4 Postup při obsluze

Potom co jste zadali údaje (viz. 4.2.), se musejí provést před začátkem práce následující kroky. Znamenák na okraji pole je třeba uvést do pohybu tak, že je spuštěna správná strana.

Hned potom se musí provést startovací funkce (viz 4.3.2).

Potom se při každém dosáhnutí konce pole a přepnutí znamenáku posune vytváření kolejových řádků automaticky dále. I když se zobrazovací jednotka v mezičase vypnula, zůstává poslední pozice zaznamenána. Po zapnutí jednotky je opět k dispozici poslední nastavení. Tím se může hned dále vysévat.

Během pracovního procesu se automaticky stanovuje plocha, celková plocha, pracovní čas, vzdálenost a ukazuje se rychlost a výkon.

## 5 ÚDRŽBA

### 5.1 Zobrazovací jednotka

Zobrazovací jednotka nevyžaduje údržbu. Během zimního období by měla být uskladněna v temperované místnosti.

### 5.2 Snímače

Snímače nevyžadují údržbu.



## 6 ODSTRANĚNÍ PORUCH

Při vyhledávání poruch dodržovat následující postup !

Porucha	Příčina	Pomoc
6.1 Příklad nejde zapnout	přepólování napájecího napětí	přezkoušet polaritu
	přerušování napájecího napětí	přezkoušet kabel připojení na baterii, zkontrolovat svorky na baterii a pojistku
	totální výpadek	příklad poslat na opravu
6.1.1 Jednotka ukazuje HALP 00 nebo HALP 88	chyba paměti	příklad poslat na opravu
6.2 Nezobrazuje se rychlost	Chybí zadání impulz/100m  snímač kola nedává žádné impulzy do jednotky, kruh na displeji neblíká během jízdy	zadat počet impulz/100m (4.2.3)
		Nastavit vzdálenost snímače kola od magnetu na 5-10 mm
		červená strana magnetu musí směřovat k snímači
		magnet upevnit pomocí nemagnetického šroubu
		kabel v rozdělovači připojit správně: <i>zelený = gn = signál</i> <i>hnědý = br = +12 V</i> <i>bílý = ws = 0 V</i>
		snímač je špatný, vyměnit
		Zobrazovací jednotka je špatná, vyměnit
rozdělovač je špatný, vyměnit		
6.3 Nezobrazuje je plocha	Chybí zadání pracovní šířky	Zadat pracovní šířku (vid' 4.2.2)

## 7 DOPLNĚK

### 7.1 EMV -přídavný list k návodu na obsluhu

#### **Bezpečnostní upozornění k dodatečné instalaci elektrických nebo elektronických přístrojů a komponentů.**

Dnešní zemědělské stroje jsou vybaveny komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivněna elektromagnetickým vysíláním jiných přístrojů. Tyto vlivy mohou vést k ohrožení osob, jakmile nebudou dodrženy následující bezpečnostní předpisy.

Při dodatečné instalaci elektrických a elektronických přístrojů a komponentů na stroj s připojením na palubní síť, musí uživatel zodpovědně za sebe vyzkoušet, zda instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponentů. Toto platí především pro elektronické ovládání:

- čelní zdvihací mechanismus
- vývodový hřídel
- motor
- převodovku (hnací mechanismus).

Především je třeba dbát na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly EMV – předpisům 89/336/EWG v současném platném rozsahu a měly CE-označení.

Pro dodatečnou montáž mobilních komunikačních systémů (např. rádio, telefon) musí být splněné doplňující zvláštní následující požadavky:

- smějí být montované jen přístroje s osvědčením podle platných předpisů
- přístroj musí být nainstalovaný pevně
- provoz přenosných nebo mobilních přístrojů uvnitř vozidla je povolen jen přes zapojení s pevně instalovanou vnější anténou
- vysílací část je třeba namontovat prostorově odděleně od elektroniky vozidla
- při montáži antény je třeba dávat pozor na odbornou instalaci s dobrým spojením mezi anténou a kostrou vozidla

Pro kabeláž a instalaci jako i pro max. povolený odběr proudu je třeba dodržovat doplňující montážní návod výrobce strojů.

## 7.2 EU- prohlášení o shodě

Náš výrobek

### **DRILLMAT III**

**je vyrobený v souladu s následujícími národními a odpovídajícími normami ve smyslu EMV – předpisů 89/336/EWG.**

Použitá norma: EN ISO 14982

Salzkotten, 13.07.2004

(místo a datum)



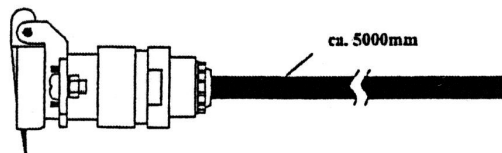
H.Müller, Geschäftsführer



R. Buschmeier, Geschäftsführer

## Montážní návod kabelu baterie 2 x 4,00 qmm

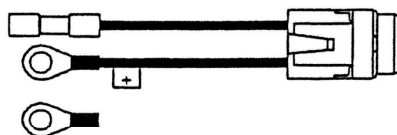
Kabel baterie 2x4qmm s  
Přístrojovou zástrčkou  
(3-pol)



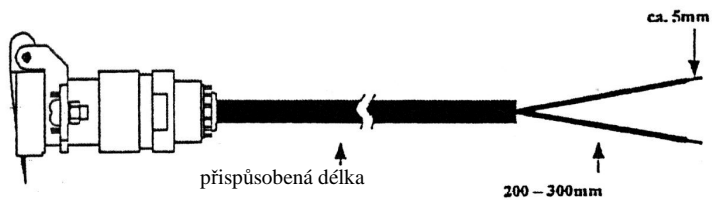
Obrázek-01-dodávaný obsah

Kabel baterie nainstalovat z kabiny  
traktoru k baterii vozidla

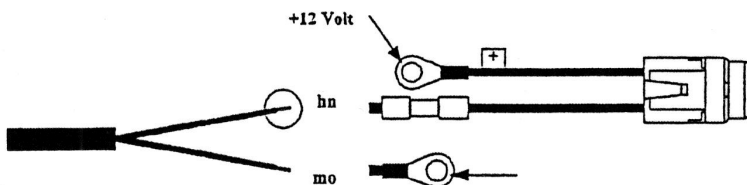
Spojovací články s pojistkou  
25-A, kruhovým jazýčkem a  
smršťovací sponou



kruhový jazýček (volně)



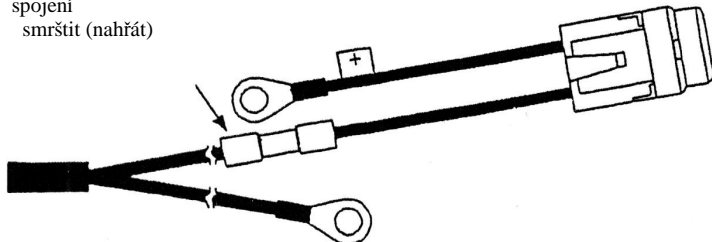
Obrázek-02  
Kabel baterie po instalaci k baterii  
vozidla zkrátit na příslušnou délku.  
Potom konce kabelů zodpovědně  
odizolovat.



Obrázek-03

Modrý kabel (kostra) zasunout do volného  
kruhového jazýčku.  
Hnědý kabel (+12V) zasunout do volného  
konce smršťovací spony.  
Provést stlačení vhodnými kleštěmi.

spojení  
smrštít (nahřát)



Obrázek-04  
Smršťovací sponu nahřát než vystoupí  
Lepidlo